



STATE OF HAWAII
DEPARTMENT OF HEALTH
P. O. BOX 3378
HONOLULU, HI 96801-3378

In reply, please refer to:
File:

NENENGENI: Ka tongeni printini ei taropwe me wonline, pachanong ewe taropwen “Vaccination Consent Form” (Taropwen Atipeew Pwe Semirit Repwe Angei Ar Opposun Semirit). Ren omw kopwe angei noum kapi, kopwe katon ewe website ren: <https://vaxonlinereg.doh.hawaii.gov>

August 2020

Ngeni Sam me Iin/Chon Tumwun:

Ewe prokram a iteni “Stop Flu at School” (Epeti Inisin Chon Sukuun Seni Influenza ika “Flu”), ew ochun prokram mei kawor non ekoch public sukuun faniten semirit non kindergarten ngeni mwichen wanu, iwe epwe ne poputa non October 2020. Ei prokram a katou seni ewe Hawaii State Department of Health (Pwutain Aworan Safei me Pekin Pioing) me ewe Department of Education (Pwutain Sukuun).

Faan ewe prokramen Stop Flue at School, an noum we semirit sukun epwe awora ngeni emon me emon chon sukun ewe opposun matter non **October ika November 2020**. Ewe sukun epwe esinesin ngonuk tichikin inet ranin me kunokun.

Ika ka mwochen noumw we semirit epwe angei **opposun epetin maater ese kamo non an sukuun:**

1. Kopwe anea ewe taropwe (mi pachanong) a iteni Porausen Safeen/Opposun Epetin Maater, (“Inactivated” ika “Recombinant”, wewen ese manaw)
2. Amasowa ewe Taropwen Atipeew, mei pachanong
 - **Pi kopwe penueni meinisin ekana kapas eis**
 - **Kopwe saini itom me makkei ewe raan/pwinin maram won ena taropwe**
3. **Eniwinato ei Taropwen Mwumwutá epwe amasow ka ngeni noun noumw we iwe sense mwen Aruanu, Akos 20, 2020.**

Epwe kawor ew raanin clinic non ew me ew sukuun. Ika noumw na semirit epwe angei ena orruan opposun epetin maater (weiweita ika ion wanu ierir ika kisi seni, ika ion rese mwo angei ar aewin oppos) kose mochen kokkori an noumw na semirit tokter pwe epwe tongeni angei an na oppos mwutir chok.

NENENGENI: Sam me iin re tongeni wisen finata ika nour kewe semirit repwe angei ika resap angei ekkewe oppos me ewe Stop Flu at School Program. Ika kose mwochen noumw na semirit epwe angei an na opposun epetin maater non sukuun, iwe KOSAP eniwini ewe taropwen atipeew.

MEI AUCHEA: Ika noumw na semirit e fen angei opposun epetin maater seni noun we tokter, iwe a men auchea kopwe chuto ngeni ewe sukuun me mwen an epwe angei an oppos pwe kopwe atoura noumw taropwe pwe ewe sukuun epwe sinei pwe noumw na semirit a fen angei an na oppos pwe esap angei fan ruuw.

Ren pwan ekoch porausen ewe prokramen Stop Flu at School, katon ewe website ren <http://flu.hawaii.gov/SFAS.html> ika kori 2-1-1, Sarinfaan ngeni Enimu, kunok 7:00 nososor ngeni 5:00 nekunion.

Ren Ennetin Sufon,



Sarah Y. Park, M.D., F.A.A.P

Meinapen Tokter'in Epetin Maater non ewe State

Mei Pachanong

Safean Epetin Semwenin Maater (Maater) (monuun semwen mei maa safean epet or Recombinant): *Met mei auchea kopwe sinei*

Chommong Porousen Ei Safean Epetin Semwen mei wor non kapwasen Spanish pwan ekoch kapasen ekis. Nongeni www.immunize.org/vis

1

Pwata kopwe angei ei safean epetin semwen?

Safean Epetin Semwenin Maatermei tongeni epeti semwenin maater (maater).

Maater ew semwen mei mejerer an epwe terifetan mei tori unusen Merica iteiten ier, napengeni nefinen October me May. Ese nifinin chon tongeni epwe urir ei mateer, nge mei tongeni efeiengaw ngeni ekoch aramas. Monukon me mokun semirit, aramas 65 ier ika wateseni, mei popo, me aramas mei wor sokun ar semwen ika pusin apwangapwang pochokunen inisir epwe mecheres ne urir semwenin maater.

Semwenin patapat, semwenin mor, paikingin non fetanin ngasangas ren potuch me paikingin non sening ekoch esisinen osukosuken ei sokun semwenin maater. Ika mei wor om semwen, usun semwenin ngasangas, cancer ika suke, semwenin maater epwe tongeni angawano.

Maater mei tongeni efisata pwichikar me fouw, metek non chior, metekitek non futuk, mefi apwangapwang, mor, metek mokur, suur ika ngutupot. Ekoch aramas mei tongeni muus pwan feiseni, nge ei ekon napengeni an fis ngeni semirit napseni watte.

Non ew ier **fite ngorou aramas non Merica ra mano pokiten maater**, pwan napengeni chommong ra nioingino pioing. Ewe epetin semwinin maater mei epeti an ekewe ekewe millionun semwen me sokun maater repwe tori doctor non ew ier.

2

Safean epetin semwenin maater

CDC emochen pun meinisin seni ier 6 maram ika wateseni repwe angei ei safean epetin semwen iteiten fansoun ewe ekan ter maater. **Semirit 6 maram tori 8 ier**epwe tongeni angei ewe koukun 2 doses non ew fansoun ewe ekan wor maater. **Meinisin** ra chok menei 1 dose koukun non ew ewe fansoun ekan wor maater.

Ekan tongeni 2 weeks for protection to develop after vaccination.

Amwen chommong sokun monun ei maater, pwan ir mei chok sisiwin. Ew ier ew minafon safean epetin semwenin maater ekan for faniten epwe epeti unungat ika ruanu monuun semwen ekewe ekan tongeni aworata semwen

nupwen a arapaken ewe fansoun maater. Ika mo ewe safean epetin semwen ese wesetan wenengeni ei monuun semwen, mei tongeni an epwe ekis aworato ekoch epet.

Safean epetin semwenin maater **ese efisata maater**.

Safean epetin semwenin maater mei tongeni kawor non chok ew fansoun fengen me ekewe pwan ekoch safean epetin ekoch semwen.

3

Porouse ngeni noum iwe doctor ika pwekin pioing

Ereni ewe pwekin chon awora om iwe safean epetin semwen ika ewe epwene angei ewe safean epetin semwen:

- Mei tapin fisingeni **esisinen met mei ngawengeni inisin murin an angei ew koukun ewe safean epetin semwen**, ika mei wor sokun **mei fokun watte, esisinen met mei ngawengeni inisin ita epwene fen mano ren**.
- Mei tapin fisingeni **Guillain-Barré Syndrome** (pwan itan GBS).

Ren ekoch pwekin, om iwe pioing mei tongeni finata ar repwe amweta om fansoun kopwe angei ewe safean epetin semwen kopwap niwinsefanito.

Aramas mei kukkun ar semwen, usun chowan fouw, repwe tongeni angei ewe safean epetin semwen. Aramas mei ekis ika watte ar semwen ururun repwe ekis utiwiti tori ar ra chikar me mwen repwe angei ewe safean epetin semwen.

Om iwe pwekin pioing mei tongeni ngonuk pwekin porousan.



4

Esisinen Ngawan ewe safean epetin semwen

- Metekitek, parapar, me po ikeweie e opos ie, pwichikar, metekitek non futuk, pwan metek mokur mei tongeni fis murin ewe safean epeti semwen.
- Naman epwe ekis wate ewe ngawan an epwe tori emon ewe Guillain-Barré Syndrome (GBS) murin an angei ewe sokun safean epetin semwenin maater seni ewe pwekin monuun semwen mei maa (ewe oposun mateer).

Mokun semerit re angei ewe oposun epetin semwen fengen me ewe oposun semwenin pwapwat itan pneumococcal vaccine (PCV13), and/or DTaP vaccine non chok ew fansoun mei ekis tongeni an epwe fisingeni ewe cheta ika maan kawakaw efisita seni watte pichikar. Ereni noum iwe doctor ika ewe semirit epwene angei ewe opusin maater mei tapin uri maan kawakaw.

Aramas fan ekoch rekan memesaroch murin ar reirei ika wor angang wor, pachenong ei safean epetin semwen. Ereni noum iwe doctor ika ke mefi mwanien ika nenengaw ika okurang non seningom.

Usun chok ekoch safei, mei mokun koukun ewe esisinen ngawan ewe safean epetin semwen an epwe efisata waten osukosuk, ekoch waten feiengaw, ika fen mano.

5

Efet ika mei awor waten osukosuk?

Ewe esisinen mei ngaw inisum ngeni met mei tongeni fis murin om keran suseni ewe poing ne angei ewe safean epetin semwen. Ika ka kuna nge a fis ekewe esisinen ngawan inisum ngeni met (tir inisum, po won mesom ika non chiorom, weires ngasangas, mutir pichipichin ngasangas, mwanien, ika apwangapwang), kokkori **9-1-1** emiriti ewe aramas ngeni ewe poing mei kanengonuk.

Ren ekewe ekoch esisin mei osukosukok, kokkori om pwekin pioing.

Ekewe ngawan esisinen osukosuken inisum kopwe repotei ngeni ewe pwekin itan Vaccine Adverse Event Reporting System (VAERS). Om iwe pwekin pioing rekan wisen file ei repot, ika en mei tongeni pusin fori. Nongeni ewe VAERS website ren www.vaers.hhs.gov ika kokkori **1-800-822-7967**. *VAERS ew chok nenien kopwe repotei metekewe esisinen semwen efis, iwe chon angangen ei VAERS resap pwan aiti aramas met repwe fori ren pwekin semwen.*

6

Ewe program itan National Vaccine Injury Compensation Program

Ewe program itan National Vaccine Injury Compensation Program (VICP) ew pwekin federal program aforita an epwe anisi ngeni aramas niwinin ion mei feiengaw ren ekewe sokun safean epetin semwen. Nongeni ewe VICP website ren www.hrsa.gov/vaccinecompensation ika kokkori **1-800-338-2382** om kopwe weweiti ewe program pwan porousen usun om kopwe file claim. Mi kouk fansoun om kopwe file om ewe claim faniten niwinin metewe.

7

Ifa usun ai upwe weweiti?

- Eisini noum doctor ika pwekin pioing.
- Kokkori om iwe pwekin state ren putain pwekin semwen itan health department.
- Kokkori ewe ofesin pwekin epetin semwen itan Centers for Disease Control and Prevention (CDC):
 - Kokkori **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)** ika
 - Nongeni CDC's www.cdc.gov/flu

Porousen ewe Safean Epetin Semwen (Ren mo lei)
Safean Epetin Semwenin Maater seni ewe monuun semwen mei maa



Office use only

Neun CHON SUKUN Taropwen Mumutan Angei Safeen Epetin Matter, OPPOSUN MATTER (FLU SHOT)
 (KOSE MOCHEN KOPWE NEUNEU PEN MI CHON IKA MI ARAW)

CHON SUKUN "LAST NAME"	CHON SUKUN (ITAN WON WINIKAPAN)	(M.I.)	UPUTIWOM
------------------------	---------------------------------	--------	----------

ITEN ME NAMPAN NENIOM

"CITY"	"STATE"	"ZIP CODE"	EWE SEMIRIT I: <input type="checkbox"/> LIPPWE <input type="checkbox"/> LIPPWE ULUMEN	EN AT IKA NENGIN? <input type="checkbox"/> AT <input type="checkbox"/> NENGIN
--------	---------	------------	--	--

AN SAM ME IIN/CHON TUMWUN NAMPAN FON NON IMW ()	AN SAM ME IIN/CHON TUMWUN NAMPAN FON NE RAAN ()	AN SAM ME IIN/CHON TUMWUN NAMPAN CELL FON ()
---	---	--

ITEN OM IWE SUKUN	EFITUWAN (FINI EW KOPWE ACHONA "●")
ITEN NOUM IWE SENSE (HOMEROOM TEACHER) (AN "LAST NAME", ITAN)	(JrK) (K) (1) (2) (3) (4) (5) (6) (7) (8) (9) (10) (11) (12) JRK K 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12
ITEN NOUM EWE CHON SUKUN TOKTOR (AN "LAST NAME")	(ITAN)

NOUM INA "HEALTH INSURANCE": (FINI EW KOPWE ACHONA "●") MI "FREE" EI ANGANGEN EPETI MATTER. NOUM WE "INSURANCE" ESAPW MONI.

HMSA-SENI ANGANG KAISER-SENI ANGANG UNITEDHEALTHCARE-SENI ANGANG ALOHACARE UHA HMA OHANA ESE WOR INSURANCE
 HMSA-QUEST KAISER-QUEST UNITEDHEALTHCARE-QUEST CHAMPUS/TRICARE MDX HMAA EKKEI _____

NAMPAN NOUM "INSURANCE":

- Ekkei kapaseis fan, a tongeni anisikich ren ach sipwe sinei ika noum we semirit a tongeni angei ewe epetin matter, **Opposun Matter** (Inactivated influenza vaccine). Kose mochen fini ew ren **WUU** (yes) **AAP** (no) iwe Achonu non ekena mi kukumos ("●").
- | | | |
|--|------------|------------|
| | WUU | AAP |
|--|------------|------------|
- Met noum ei semirit mi piin uri watten semwaw ren an piin ochoch sokun ika angei ekei safei ?
 - Met noum ei semirit mi piin uri watten semwaw me noomw ren an angei ei oppos?
 - Met noum ei semirit mi piin uri samwawen wa "Guillain-Bare Syndrome" (ew semwengawen wa)?

Ika pwe ka penuwani WUU ren ekkoch kapaseis, ika kese penuwani ekkoch ekkewe kapaseis, ika kese fen sinei nukunuk ren penuwer, noum we semerit ESAP tongeni angei ei Opposun Matter (inactivated influenza vaccine), epwe katou seni ei pekin epeti matter a katou non sukun. Kose mochen porous ngeni noum noum na semirit toktor.

MUMUTAN AN SEMIRIT REPWE ANGEI EPETIN MATTER: Ngang uwa angei me anea ewe porausen ei safei a iteni Esinesinen Porausen Safeen Epetin Maater ("Flu") (Inactivated ika Recombinant): *Met mei auchea ngonuk*, a for non 8/15/2019. Uwa weweiti ngawan me ééchun, me uwa ngeni an Mwuun Hawaii we Pwutain Safei me noun chóón angang ra angang ngeni nei we a affat itan asan ei taropwe, ewe uwa pwan affata pwe ngang inan/seman ika chóón tumwunu, mwumwután epwe angei ewe **OPPOSUN MÁTTER** me epwe ngeni noun nei we tokter me ewe kompenian insurans pworaus an nei we opposun influenza. Uwa tipeu ai usapw aleei men are kapung ngeni ewe Muun Hawaii me chiechian kewe chon forata ewe Hawaii Association of Health Plan, me pwal ekkewe chon awora ekkewe ekkoch programmen alilis; ren osukosuk mi wewe ngeni are epwe fisita pokiten ei angangen Stop Flu lon Sukun. Pwan ew, ua fen angei porousen an Hawaii iwe "Immunization Registry" (katon enan epek).

Iten Sam/Iin ika Chon Tumwun (Makkei) _____
 Siknacheren Semom Me Inom ika Chon Tutumunuk _____
 Pwinin Maram _____ / _____ / _____

FOR DEPARTMENT OF HEALTH USE ONLY									
Vaccine	Date Dose Administered	Dose Size	Site	Route	Vaccine Manufacturer	Lot Number	Expiration Date	VIS Publ. Date	Name, Address, & Title of Vaccine Administrator
Inactivated influenza vaccine	/ /	0.5 ml	LA RA	IM			/ /	/ /	

FLUSHOT NOT given: Refused
 Absent
 Other: _____

TICHIKIN POROUSAN A NOM NON EI TAROPEN REGISTRY

- Tichikin porausen ei safei ren pekin eppet nge esap keuk sakun safeien eppet, rani om angei, tefen won inisum ra opposu ika fan fituw, ukukun ika tamen, porausen oppos seni me noom tori ikenai, porausen met mei ngaw ngeni inisum, porausen tutumunu, me ika pwata mei wor namotan ren och sakopten safei, me/are ika mei wor pwan ekkoch auchean poraus faniten oppos.
- Porausen inisum epwe kapachenong nge eseap pwan kouk ngeni emon me emon , itom, oruwen itom, om last name, ranin om uputiw, en emmwan ika fefin, om adress ina ka nonom ina, noum fon # , iten inom me semom/ iten ekewe chon tutumunuk, ifa nefinen inom kewe mesemom ngeni ekei chon tutumunuk, ifan nour nampa me ia ra nonom ia ren adress, ika pwan ifan oruwachun iten inom ei.

METECH MI FOKUN ENUK PICHIPICH REN POROUSAN EMON

Ngeni meinisin chon angangen non ewe putain Department of Health Immunization Board ra weweiti pwe ewe Health Insurance Portability and Accountability Act (HIPAA) mi wor enukun fanasengisin porausen emon ika (information) ekei annuk (PL104-191 me 45 CFR Parts 160 me 164, "Eekkei EnuK Fanasengenin Porausen Emon" ekei enuk ra kawor faniten auchen nonomu emon. Ika pwan ekei anuk sen HIPAA ir mi fiti ren an epwe emwenir non oforum me fefeitan ewe pekin Hawaii Immunization Registry Confidentiality and Security Statement ewe Registry me ewe putai ren Department of Health Immunization Board rese nom fan ekei annukun HIPAA. Nge ewe putai ren Department of Health Immunization Board me pwan ekewe ekoch ir mi angei ar mumutan ir mi pwan chok fiti ekewe anuk seni HIPAA ren anukun nonomun emon.

Porausen nonomun emon epwe katonong sen ewe emon mi angei an mumuta ren popun mi auchea. Meinisin ekewe ir mi angei ar mumuta a anche ar repwe safeguard porausen nonomun ekewe mi semen mi fiti ren ar repwe epeti an esapw katou porausen ika nonomun ewe emon no ewe registry anongonong won ekewe anuk an Department of Health Immunization Board, me pwan ewe Hawaii Immunization Registry Confidentiality and Security Statement annuk, ngeni pwan meinisin ren anukun fonu me anuk un unusen fonu.

EKEI IR MI ANGEI AR MUMUTA

Ekewe ir mi mumuta non ewe pekin registry repwe kapachonong emon me emon ika epwan ekewe kinikin mi anche ngenir ar repwe angei porausen an emon oppos me safei ika pwan tichikin an emon safei ren an epwe anisir ren porausen emon me emon ren an safei ren ei an epwe anisir an repwe tongeni sinei ukukun safei ir mi kawor chon nukun me ekewe ekoch kinikin ren private stock vaccine, epwe sine fichi ika epwe fite ukukun ir mi angei ei safei ren pekin eppet, epwe tongeni anisir ar repwe anenew fengeni me met ir mi sinei ren an epwe fat ika pwemi nenengeni met ururun keukun mi kawor ren (requirement). Meinisin chon angang a fokun auchea ar repwe makei ewe HIRCS a afatiw pwe ir miangei ewe kapiin ei HIRC&PP and HIRSP, repwe weweiti ie fos kapachonong niwinin tips ren ekewe ir mi ati ei enuk, me tipew nge ar repwe fiti ei enuk.

Ei putai in Department of Health Immunization Board ra wisen nenengeni ika tutumunuw me nenengeni ei pekin ,iwe ir repwe ne angei ar mumuta pwe repwe wisen fori.

Aan me tichikin porausen epwe tongeni katou ika pwe mi wor popun

Taropwen an emon me emon safei ren ei safei en epet ,epwe afat ren ewe pioing ren emon me emon me pwan ranin seni ei putain pioing , ren ei epwe katou seni ewe a angei an mumuta pwe epwe tongeni aa ren met ekoch auchean popun me wewen.

- o Ren an epwe angei, tumunuw, tongeni wanong porausen ekei oppos won computer.
- o Epwe angei me tutumunuw paropwen pekin oppos.
- o Epwe nenengeni porausen an emom me emon safei ika pwe mi angei iteiten fansoun.
- o Epwe esinesin ngeni emon me emon ika pwe a tori fansoun an epwe ange ika pwan afen nusen fansoun ese angei an safei, faniten ekewe safei ir mi ngaw.
- o Epwe angangoch ren mwitir ne fori ekei taropwen safei, ren an epwe wor safei me mwen epwe wor ekewe esinesin.
- o Epwe tutumunuw ika nenengeni me ange ukukun chon angei ei safei
- o Epwe awor ngeni ekewe office taropen ekei safei(ren noun chonsukun taropwen pioing)
- o Epwe nengen echuw ika pwe mi ounusa are fich ngeni ekewe eukuk : me
- o Epwe a fat taropwen katoun ekewe pisekin epwet ren om e pekin semwen me pwan ekewe safei epwe keun ike katoun anongonong ren ika pwe epwe wor ekei samaw epwe chew
- o Epwe topweno mwirin annukun Hawaii Vaccines For Children pwan ekkoch napanapen muun faniten ekkewe prokramen opposun semirit; pwan
- o Ekoch popun, epwe kopunguno me ren ei Department of Health Immunization Board.

Taropwen iteitan chon safei ren emon me emon epwe fat ar porausen safei epwe katou seni ei putai ra tutumunuw pekin epetin samaw, ren ar repwe tongeni aa ren ekoch popun me wewe, nge esap keuk.

- o Nengen fich ika pwe mi tufich ngeni ekewe eukuk.
- o Nengeni ika pwe mi wor an ekesiwin/ an mokutukut mi echuno.
- o Epwe epenuweta an Hawaii kewe fansou oppos ren semirit/ pwan ekkoch napanapen muun faniten ekkewe prokramen opposun semirit
- o Epeti me tumunuw an epwe angei ekewe safei ren pekin epetin ekewe sakun samaw mi chou fetan me pwan ekoch weweitan osukosuk seni ewe putain pioing, ika pekin tutumunuw epeti samaw.
- o Awora taropwen safen ren safen eppet re pekin (report) ngeni ekewe chon aninis ne amarano ekewe pekin enuk ika anapanap ren an epwe echuweno nonomun aramas :
- o Angangen me tutumunuw ewe pekin Registry System; me
- o Me ekoch popun epwe kopungun me ren ei Department of Health Immunization Board.

EPWE KAWOR TAROPWEN AN EMON SAFEI REN OPPOS.

Taropwen safei noun emon me emon epwe afat ren porausen an safei seni ei pekin registry epwe kawor ngeni emon me emon ren kewe chon katou safei ren oppos seni ewe putain pioing, me ekewe chon registry epwe ngeni chok ekewe ir mi angei ar mumuta, iwe pwan ren ekoch popun mi auchea.

OM FINATA

Emon me emon epwe pwisin finata ika pwe noun iwe esap kapachonong ika porausen an safei me ion epwe afat an porausen pioingren non ewe registry(om finata). Emon me emon epwe pwisin finata ika esap kapachonong ren an epwe make non taropwe me epwe amosowanei taropwe seni an muun Hawaii immunization registry form. Ei taropwe a kawor seni ewe chon wau safei epwet ika Department of Health Immunization Branch. An emon pwisin finata an esap kapou porausen an safei me pwan ion epwe afat me non ewe registry esap tongeni an epwe angawa ika ir mi angei ika rese ewe safei ren oppos.

ATOU

Emon me emon mi tongeni pwisin finata an esap kapachonong non an HIR ese nifinifin ranin. Om kosap kapachonong kopwe makei non taropwe re nom kopwe amosowa ei taropwe seni an muun Hawaii Immunization Registry Reauthorization Form. Ei taropwe a kawor seni ewe chon wau safei epwet ika Department of Health Immunization Branch. Ei Toropwe (Registry) epwe chok isoni ekkoch auchean poraus faniten ekkewe chon atouua seni ewe Registry. Ei ofor mi auchea pun ewe Registry epwe tongeni sinei ika ion mi tipeew are ion mei amam ngeni oforen oppos. Ewe pekin Hawaii Department of Health epwe pwisen aeani ekei tichik, nge esor pwan ekkoch pekin safei repwe aeani. Ese pwan nefinifin ika emon mi mochen ika ese mochen atononga non ewe Registry, epwe chiwen mumuta ngenii ren an epwe awora oppos, ika mei wor namotan.

PUNGUN REN OM KOPWE KATON, KAPI, AWEANA ME OPUNGUOM POROUSAN SAFEI

Emon me emon epwe tongeni katon,kapi, awena me opungano ren nour taropwe me pwan noun nour taropwen safei seni ewe provider chon wau safei epwet ika Department of Health Immunization Branch Department of Health Immunization Board. Rentichikin porausen om kopwe katon, kapi, awena ika opungu noum ika noun noumiwe semirit taropwe, kose mochen kopwe kokori ei putain pioing ren Department of Health Immunization Board won ei nampa 586-4665(Oahu) ika1-888-447-1023(neighbor islands), ika tongeni e-mail om esinesin ngeni RegistryHelp@doh.hawaii.gov.

KAPASEIS

Ika pwe mi wor om kapaseis fan asengenis ei Registry, kose mochen kopwe eisini noum ina doctor, kori ei DHIB won ei nampa 586- 4665 (Oahu) ika 1-888-447-1023 (neighbor islands). Kopwe pwan tongeni email om kapaseis ngeni kich non: RegistryHelp@doh.hawaii.gov are churi ewe website: <http://hawaii.gov/health/immunization/HIR.html>.